



PANEL RADYATÖR MONTAJ, BAKIM VE KULLANIM KILAVUZU PANEL RADIATOR ASSEMBLY, MAINTENANCE AND USER MANUAL

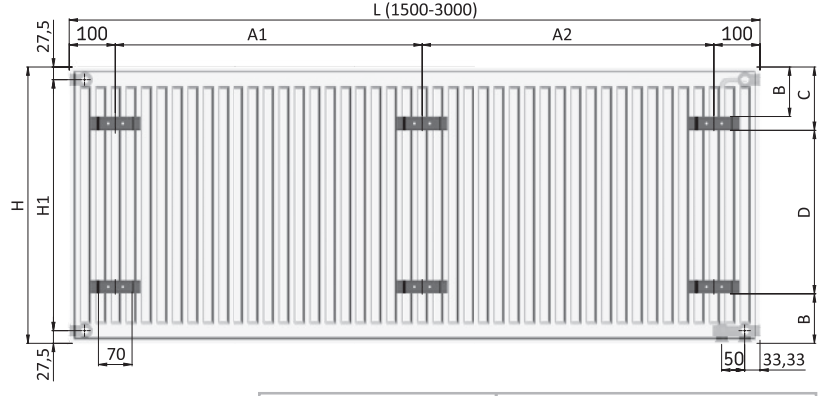
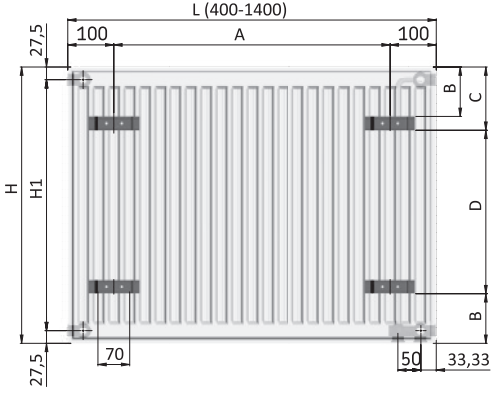
Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, lütfen kullanım kılavuzunu okuyunuz.
Before using your panel radiator, please read the user manual.

1. FERROLİ panel radyatörlerin garanti süresi 10 (on) yıldır.
2. FERROLİ panel radyatörler, taşıma ve montaj sırasında darbe ve çarpmalara karşı korunmalıdır. FERROLİ panel radyatörler elektrostatik toz boya ile boyanmış yüksek sıcaklıkta fırınladığından, herhangi bir sebeple darbe ve çarpmalara boyası çizildiğinde oda veya büro içerisinde tekrar aynı kalitede boyanması mümkün değildir. Onarılan radyatörler, hem görünüş hem de dayanıklılık bakımından farklı olacaktır.
3. İstifleme, rutubetsiz bir ortamda panel radyatör ambalajları hiç açılmadan yapılmalıdır.
4. Ambalaj içerisindeki kör tapa, purjör tapa ve bağlantı elemanları; ambalaj alttan açılarak panel radyatör üzerindeki boyaya zarar vermeyecek şekilde itinayla alınmalıdır.
5. Panel radyatörlerin duvara montajı, ambalaj bozulmadan yalnızca bağlantı yerlerinden boyaya zarar vermeyecek şekilde bir bıçak ile kesilip yapılmalıdır.
6. Panel radyatörlerin ses yapmaması için, L konsol plastiklerinin yerinde takılmasına ve zarar görmeden monte edilmesine dikkat edilmelidir.
7. Panel radyatörlerin montaj ve sızdırmazlık su testi, bu işi yapma yetkisine ve bilgisine sahip ustalarca yapılmalıdır.
8. Montaj esnasında su bağlantı elemanlarının aşırı sıkılması; elemanların hasar görmesine, dolayısıyla da su kaçırmasına sebep olur.
9. Panel radyatörler 13 bar basınç altında test edilmiştir. Montaj sırasında, sızdırmazlık testi için bir basınç ayarlayıcı ile (Max.) 10 bar basınçtan az şebeke suyu kullanılabilir. Şebeke suyundaki basınç yükselmelerine karşı, tesisatınızı kesinlikle şebeke suyuna doğrudan bağlamayınız. (Bu durumda panel radyatör garanti kapsamı dışında kalır.)
10. Oda ve büröların her türlü boya ve badana işleri bitirilmeden, panel radyatör üzerindeki shrinkli naylon ambalaj açılmamalıdır. Üzerine sıva veya boya dökülen panel radyatörler temizlenerek eski durumuna getirilemez.
11. Panel radyatörünüzün içinden rahatsız edici su sesi gelmemesi için; panel radyatöre giren su vanası, çıkan su vanasına eşit veya biraz daha fazla açık konumunda olmalıdır.
12. Panel radyatörler kesinlikle susuz bırakılmamalıdır. Susuz kalan panel radyatörler korozyon etkisi nedeniyle delinir. Ayrıca panel radyatör suyunu sık sık değiştirmek ve yeni oksijen doldurmak korozyon (paslanma) hızlanmasına dolayısıyla da panel radyatörün erken delinmesine sebep olur. (Bu durumda panel radyatör garanti kapsamı dışında kalır.)
13. Isınma yetersizliğine, korozyon etkisine ve su sesine maruz kalınmaması için; ısıtma suyunda meydana gelen hava, panel radyatör üzerindeki purjör tapanı uygun bir anahtar veya tornavida vasıtası ile dışarı atılmalıdır.
14. Panel radyatöre giriş suyunun kombi veya kazanların kullanma talimatında belirtilen basıncın altında olması, sıcak su girişini yeterince beslemeyeceğinden, panel radyatörlerin ısı verimi; tamamında veya sonlardaki panel radyatörlerde düşük olacaktır. Bu durumda radyatörlerin gövdelerinde kısmen ısınmayan bölgeler olacaktır.
15. Panel radyatörler dış ortama açık alanlarda kullanılmamalıdır. Panel radyatörün bulunduğu ortam sıcaklığı 0°C'nin altına düşmemelidir. Tesisatın içinde bulunan suyun donması hem panel radyatöre hem de tesisata zarar verir.
16. İlgili yasa gereği cihazın kullanım ömrü 10 (on) yıldır. Kullanım ömrü, ürünün fonksiyonlarını yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma ve servis hizmeti verme süresidir.
17. Cihaz; TS EN 442 - 1,2 standartlarına uygun üretilmiştir.
18. Cihaz; banyo, yüzme havuzu, sauna gibi aşırı korozif (tuz, nem, asidik ve kimyasal) ve su buharı ile doğrudan temas halinde olan ortamlarda kullanılmamalıdır.
19. Panel radyatörlerin içinde kullanılan ısıtma suyunda olması gereken özellikler aşağıdaki gibidir: pH: Min. 9.5 Max. 30 ppm. CaCo₃, Oksijen: 0 (sıfır) olmalıdır. Çözüm için; oksijen giderici, pH düzenleyici veya kısmi sertlik giderici kimyasallar kullanılabilir. Bu değerler su dağıtım şirketinden alınabilir.
20. Montaj seti poşetinin içinde bulunan vida ve dübel her duvar tipine uygun olmayabilir, lütfen bu konu hakkında tesisatçınıza danışınız.

1. FERROLİ panel radiator's guarantee period is 10 (ten) years.
2. FERROLİ panel radiators must be protected against bumps and shocks during transportation and assembly. Due to radiators are painted with electrostatic powder paint, it isn't possible to paint it again the same quality in the room or office. Repaired in this way, they vary from their appearance and durability.
3. Stacking must be done in a without humidity environment. Panel radiator packages should not be opened.
4. The blind plug, air vent plug and fasteners in the package should be unwrap from under the package at the bottom side carefully, so as not to damage the surface on the radiator.
5. Wall mounting of radiators should only be done by cutting through the joint points. Do not damage the point when cutting by knife.
6. Against the panel radiator sound problem, L-console plastics are installed in places and are not damaged.
7. The mounting of the radiator and the water sealing test must be done by the it should be done by authorized and experienced persons.
8. Over-tightening of water connectors during installation. cause damage and water leakage.
9. Panel radiators are tested at 13 bar pressure. During installation, it should be tested with a pressure regulator at a pressure of less than 10 bar. Against pressure increases in the network water, don't connect your panel directly to the main network water. (in the present case. radiator isn't covered by the guarantee.)
10. The shrinking nylon packaging on the radiator should 't be opened until all painting works are completed. it is difficult to clean up the radiators, which paint was poured on.
11. To avoid disturbing water noise from inside the radiator. the water inlet valve must be more open than the water outlet valve.
12. Do not empty the water in the radiators completely. Empty radiators are leaked due to corrosion. Changing the inside water frequently will cause new oxygen to entrance each time. This will cause rapid corrosion and the leakage. (in the present case, radiator isn't covered by the guarantee.)
13. Not to be exposed to insufficient heating, corrosion and water noise, the air remaining in the radiator, must be removed from the air vent with a key or a screwdriver.
14. If the boiler water pressure entering the radiator is low, the thermal efficiency will be lower especially in the latest radiator. in this case, there will be some areas on the radiator not heated equally.
15. Don 't use radiators in outdoor areas. The ambient temperature of the radiator must not fall below 0°C. The water frozen in the installation damages both the radiator and the installation.
16. The life expectancy of your device is 10 (ten) years. The service life is the time of providing the necessary spare parts and service for the product.
17. Your device is manufactured in accordance with EN 442 standards.
18. Don't use your device in environments that are in direct contact with corrosive (salt, moisture, acidic, and chemical) and water vapor. (Bath, swimming pool/, sauna ...)
19. The characteristics of the heating water used in the radiators must be; pH- min. 9.5, max. 30ppm. CaCo₃, Oxygen must be 0 (zero) Far solution; Deoxygenated. pH regulator or partial decalcifying chemicals may be used. These values can be provided from the water distribution company.
20. Screws and plugs in the fixing equipments package may not be suitable for each wall type, please consult your plumber about this topic.

ASKI SACLARININ PANEL RADYATÖR YÜKSEKLİĞİ VE UZUNLUĞUNA GÖRE ÖLÇÜLERİ

HOOK SIZES FOR DIFFERENT LENGTHS



Radyatör Yüksekliği Radiator Height H(mm)	H1 (mm)	D (mm)	C (mm)	B (mm)
300	245	155	87,5	57,5
400	345	155	137,5	107,5
500	445	255	137,5	107,5
600	545	355	137,5	107,5
750	695	505	137,5	107,5
900	845	655	137,5	107,5

Radyatör Uzunluğu Radiator Length L(mm)	TİP / Type 10-11-21-22-33	
	A1 (mm)	A2 (mm)
1500	666,5	633,5
1600	700	700
1700	766,5	733,5
1800	800	800
1900	866,5	833,5
2000	900	900
2100	966,5	933,5
2200	1000	1000
2300	1066,5	1033,5
2400	1100	1100
2500	1166,5	1166,5
2600	1200	1200
2700	1266,5	1266,5
2800	1300	1300
2900	1366,5	1366,5
3000	1400	1400

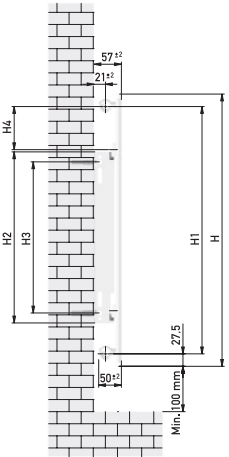
A=L - 200 L=400-1400 mm arası radyatörlerde geçerlidir.
It has valid for the radiator lengths between 400 -1400 mm

Uzunluğu 1400 mm'ye kadar olan radyatörlerde 4 adet askı sacı vardır.
Uzunluğu 1500 ve daha büyük olan radyatörlerde 6 adet askı sacı vardır.

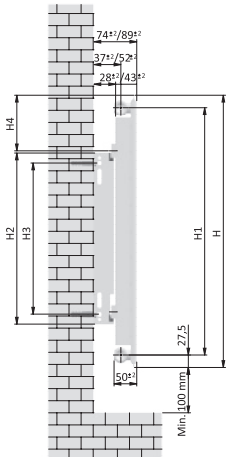
Until 1400 mm lengths radiator have 4 hooks.
1500 mm and longer radiator have 6 hooks.

PANEL RADYATÖRLERİN L KONSOL İLE MONTAJ ÖLÇÜLERİ

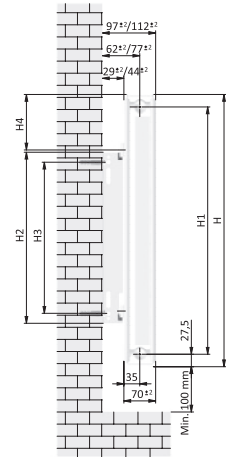
RADIATORS ASSEMBLY DIMENSIONS WITH L CONSOLE



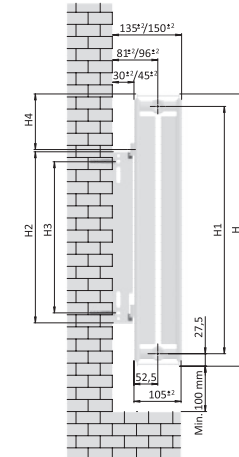
TİP 10 / Type 10



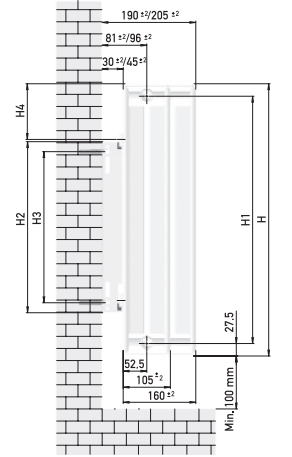
TİP 11 / Type 11



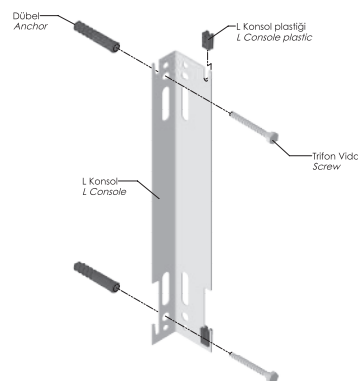
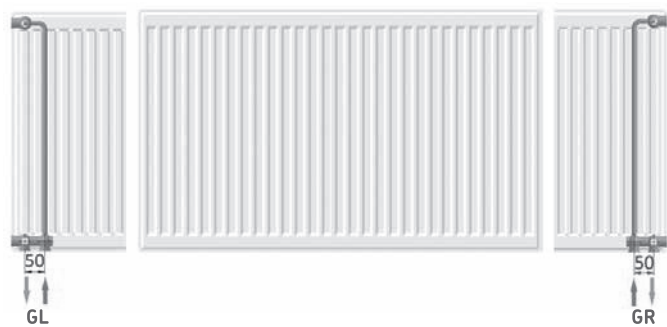
TİP 21 / Type 21



TİP 22 / Type 22



TİP 33 / Type 33



H (mm)	H1	H2	H3	H4
300	245	177	133	72,5
400	345	177	133	122,5
500	445	277	233	122,5
600	545	377	333	122,5
750	695	527	483	122,5
900	845	677	633	122,5